

Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia  
Brașov, piața mare Nr. 30.  
Honorarii se plătesc în avans  
pe primul număr. — Manuscrisurile se  
reținut.  
INSERATE se primesc în Admi-  
nistrațiunea în Brașov și în tri-  
măscările București de anulatul:  
în Viena: M. Duka, Hermann  
Schickel, Rudolf Mosse, A. Oppel  
Nachfolger; Anton Oppel; J.  
Dommer, în Budapesta: A. V.  
Goldberger, Eduard Bernat; în  
București: Agenția Română, Buc-  
cursale de România; în Ham-  
burg: Karoitz & Lehmann.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmonid pe o colină 6 or. și  
80 or. timbra pentru o publi-  
care. Publicări mai dese după  
tarifă și în viață.  
Reclame pe pagina a 8-a o  
serie 10 or. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L I X.

„Gazeta” iese în da-care di.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se primumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la d.d. colectorii.  
Abonamentul pentru Brașov  
administrațiunea, piața mare,  
târgul Inului Nr. 30 etajul  
I: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
Cu dăsul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a.  
sau 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiunile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 132.

Brașov, Luni-Marți 17 (29) Iunie

1897.

## Stări critice.

Astă-tômnă, când cabinetul Banffy isbutise prin corupțiuni, presiuni și violență să-și formeze la alegerile de deputați dietali o majoritate atât de strajnică în parlament, de sigur, că numai la aceea nu s'a gândit, că va ajunge ađi, după un interval de abia vre-o opt luni, să se vorbescă de eventualitatea unei seriose crise de cabinet.

Și cu toate acestea, posibilitatea unei crise, și încă a unei crise foarte serioase, există deja. Acesta o constată nu numai toate foile opoziționale ungurești, care par a fi cu desăvârșire sigure în izbucnirea crizei, dăr rezultă chiar și din articolul de ađi al unei foi guvernamentale, care vrând să intimideze opoziția și s'o facă să renunțe la obstrucțiunea inscenată de ea contra faimosului paragraf 16 al proiectului pentru procedura penală, o amenință chiar cu o *dissolvare a camerei*.

Acastă amenințare, de-ocamdată cel puțin, nu pôte fi luată în serios. Fapt este însă, că prin dispozițiunile reacționare, ce se cuprind în § 16 al proiectului noiei procedurii penale față de presă, guvernul Banffy a ajuns într'o strimțore, din care cu greu va pute eși teafăr. Sunt apröpe patru săptămâni, de când noul proiect formeză baza discuțiunilor în cameră și încă nu s'a putut ajunge la nici un rezultat. Banffy, se ăice, și-a dat „cuvântul de onöre”, că nu va suferi să se facă nici o modificare în proiect. Opoziția, de altă parte, și-a dat și ea la rândul său cuvântul, că nu va admite votarea §-lui privitor la restringerea libertății presei cu nici un preț.

De aci a urmat obstrucțiunea. Banffy la început n'a cređut, că opoziția va fi în stare să supörte o obstrucțiune serioasă, dăr étă că două săptămâni au trecut, de când s'a proclamat, așa ăicând, în mod oficial obstrucțiunea și încă mai sunt insinuați două-ăeci și cinci de deputați la cuvânt, ér discuțiile sunt încă numai la început.

Situațiunea devine și mai complicată prin proiectul de lege privitor la premiile pentru esportul de zahar. Acest proiect de lege trebuie să fiă votat până la finea lui Iulie, așa ca să pötă fi pus în aplicare cu începutul lui August. Guvernul a și întrerupt din cauza acesta desbaterile asupra proiectului noiei procedurii penale, anunțând pentru Mercurea viitoare începerea desbaterilor asupra proiectul pentru premiul zahărului. Opoziția însă declară pe față, că obstrucțiunea o va continua și față cu acest proiect, așa că până la termenul prescriș proiectul förte cu greu va pute să devină lege. În cazul însă, când Banffy n'ar reuși să facă a se vota proiectul din urmă până la termenul fixat, cabinetul său va trebui să tragă consecențele, care nu vor pute fi altele, decât ca să se împace opoziția prin eliminarea §-lui 16, ori cel puțin prin modifi-

care esențială a lui, său să supörte crisa.

Așa se presentă astăđi situațiunea cabinetului Banffy, atât de gröznic și puternic la început. Mai vin apoi și alte împrejurări, care complică situațiunea și o fac să fiă și mai critică.

Anume se asigură, că nici în sinul partidei dela putere, ba nici chiar în sinul membrilor din cabinet nu există o armonie de vederi nici cu privire la proiectul dintăi, nici cu privire la cel de al doilea. Trei dintre miniștri se se fi pronunțat chiar, că ei nu consimt cu § 16 în modul, cum este formulat. Cu toate acestea îl susțin numai pentru ca să nu se desbina în fața mării cestiuni a cvotei și a reinoirei pactului, ce are să urmeze. De aci rezultă o altă acușiune gravă în contra guvernului și a partidei sale, căci o parte din membrii acestei partide, și a guvernului chiar, susțin și vor să voteze anumite dispozițiuni ale proiectelor, ce sunt aduse în contra convingerei și consciinței lor.

Mai negri însă sunt norii, ce se ridică din partea de dincolo a monarhiei noastre. Cele ce se petrec astăđi în Austria nu vor pute rămâne mult timp fără efect nici asupra stărilor din Ungaria. Ungurii se și arată în adevăr förte îngrijați de cele ce pot să se întempe într'un apropiat viitor. Căci se pune tesa: ce se va întempla, de cum va în Austria ar înceta cu totul forma constituțională de guvernament, ceea ce, judecând după mersul de ađi al lucrurilor, prea ușor pôte să urmeze?

În acest cas legea pactului ar trebui să înceteze și pentru Ungaria, deörece un principiu fundamental al dualismului dela 1867 este, ca Austria să fiă stat constituțional.

Étă o problemă de-o importantă capitală, care se apropie cu pași destul de repeđi și care e de natură a provoca mari schimbări și evoluțiuni în politica acestui stat.

Nu fără motiv decî Ungurii se arată atât de îngrijați, căci complicațiunile sunt mari și multe, ér cei ce conduc destinele țerei sunt scurt vędători și complicațiunile numai le înmulțesc, în loc de-a sci să le aplaneze.

## Un comunicat oficios despre conferența episcopilor români uniți.

Étă textul comunicatului oficios, despre care am publicat o telegramă în numărul trecut și care a apărut în „Bud. Tud.”:

„Episcopii români greco-catolici, în conferența lor ținută sub presiul Metropolitanului Mihalyi dela Blășiu, au declarat, că nu doresc să facă parte din autonomia generală catolică, ci în cestiunea autonomiei deosebite a bisericei române gr. cat. vor face, pe celea guvernului unguresc, o representațiune la regele, cerënd convocarea unui congres autonom român gr. cat. deosebit. Acestă hotăräre a episcopatului român gr. cat. e fără sens și totodată de prisos (??!), deörece e lucru de toți sciut,

că regulamentul de organizațiune din 1871. pe a căruia basă stă și viitorul congres catolic, lasă intactă autonomia singuraticelor provincii episcopesc. Consiliul episcopal va administra cestiunile autonome ale dieceei într'un mod tot atât de independent, cum administrează și consiliul parochial singuraticele parohii. Organismul central, de care se vede că se tem atât de mult episcopii români gr. cat., numai într'u atăta va fi mai mare peste ei, într'u cât reprezentațiunile lor cătră Majestatea Sa se vor mijloci prin acest organism, ca for intermediar. Un organism autonom mai centralistic, decât acesta, ađi nimenea nu vré (!) și astfel episcopatul român gr. cat. n'are nici un motiv (sic!) de-a se feri să intre în autonomia generală catolică, de nu cumva, înafără de punctele de vedere bisericesc catolice, anumite aspirațiuni naționaliste îi îndemnă să subtragă biserica lor din legăturile autonomiei catolice generale, lucrând în contra intereselor generale catolice și a intereselor proprii bine înțelese.”

E același glas, pe care l'am auzit Vinerea trecută și dela guvernamentalul „Kolozsvár”. Răspunsul, ce l'am dat atunci ne dispenseză a mai răspunde acum a doua-öră.

Alegerile pentru congresul bisericesc sêrbesc gr. or. s'au terminat alaltă-eri. Resultatul încă nu e deplin cunoscut. Datele cunoscute până acum însă sunt de-ajuns pentru a constata, că alegerile s'au terminat cu un total desastru pentru partida moderată sêrbescă. Sêrbii naționaliști reprezentați prin opoziția unită, dispune de-o majoritate de două din trei părți. Din 75 deputați aleși căți sunt sciți până acum, 56 sunt de-ai opoziției unite, 12 guvernamentali, 3 înafără de partid, ér din patru cercuri resultatul încă nu e cunoscut. Foile unguresc turbă acum de năcas și atribue acest resultat atitudinii „lipsite de energie” a clerului înalt sêrbesc, contra căruia ridică grele acușiuni din cauza acesta. Ungurii sunt îngrijați, că în cestiunea regulării autonomiei bisericesc sêrbesc nu-și vor pute ajunge acum așa ușor scopurile.

## Memoriul Românilor din Tesalia.

Românii din Tesalia au prezentat atât Porții otomane cât și ambasadiorilor marilor puteri dela Constantinopol un Memoriu, al căruia text, după o telegramă a lui „Neue fr. Presse”, este următorul:

„Poporațiunea românească din Epir și din Tesalia a protestat în 1881 la ambasadiorii marilor puteri și la Sublima Pörtă în contra anexării țării lor la Grecia. Europa însă aprobă această anexiune, în contra voinții exprese a populațiunii din Tesalia. Consecințele au fost desastruöse pentru Români din Tesalia. Țera lor fu ruinată în privința financiară, limba lor fu eliminată din școlile și din bisericile lor, pe când sub dominațiunea otomană libertatea credinței lor și cultura limbei lor le-au fost respectate.

„Guvernul grecesc a prigonit atât de grozav națiunea română, încât Români au trebuit să ridice armele în ultimul răboi și să lupte în răzdarile Turcoilor împotriva Grecilor. Acestă atitudine este o peremptorie dovadă, că a fost o greșală și o ne-

dreptate când, în 1881, Români din Tesalia au fost, contrar voinții lor, încorporați Statului grecesc.

Europa credea atunci afirmațiunilor înșelătore ale Grecilor, că Tesalia ar fi locuită exclusiv de Greci. În realitate însă, Tesalia este locuită în număr precumpănit de Mohamedani și de Români; întreg județul Tricala este curat românesc, ér numărul total al Românilor din Tesalia se urcă la 100,000.

Subsemnații delegați ai poporului românesc rögă pe Escelența Vöstră în numele dreptății și ai umanității a face să dispară nedreptatea, ce ni-s'a făcut în 1881, și a lua măsurile necesare, ca țera noastră să nu mai fiă încorporată la Grecia.”

La acest loc reproducem și sciirea îmbucurătore de mai jos, ce i-se comunică din Salonic pe cale telegrafică ăiarului oficios din Viena „Poll. Corresp.” Sciirea vorbește de-o bine meritată răsplătă, ce Pörta otomană ar avé de gând s'o dea Românilor din imperiul turcesc pentru lealitatea, ce aceștia au dovedit față de Sultanul și de imperiul său în decursul răboiului turco-grecesc. Étă anume ce i-se telegrafeză lui „Poll. Corr.”:

„În curënd va apäre o iradea a Sultanului, în virtutea căreia naționalitatea română va fi recunoscută în Turcia. Indată după această recunoscere, vor fi numiți doi Metropoliți pe séma Românilor de-acolo. Acestă măsură este considerată ca o urmare a lealității, pe care au dovedit'o Arămânii în cursul răboiului din urmă.”

## Aniversarea luptei dela Custozza.

Eri s'a serbat din partea Regimentului de infanterie Nr. 50 din loc, ai căruia soldați în majoritate covârșitoare sunt Români, a 31-a aniversare a strălucitei învingeri dela Custozza, unde armata austriacă sub conducerea arhiducelui de odinioară Albrecht, se distiuse atât de glorios prin înfrângerea unui inimic cu mult mai numeros.

Aniversarea acestei ăile de astă-dată nu s'a putut serba în 24 Iunie, din cauza timpului ploios, ci s'a amănat pentru ăia de eri. La 9 öre dimineața Regimentul a asistat la serviciul divin, ce s'a oficiat în liber pe câmpul de lângă promenadă. Serviciul divin a fost oficiat în limba română prin d-l capelan militar Dr. Teodor David. Ostașilor li-s'au ținut cu astă ocaziune trei vorbiri: una în limba germană din partea d-lui colonel Wolny, a doua în limba română rostită de d-l căpitan Nicolae Biju, ér a treia în limba maghiară din partea d-lui căpitan Müller.

Vorbirea ținută în limba română prin d-l căpitan Biju este următorea:

„Soldaților! Sunt 31 de ani, de când armata noastră sub conducerea Alteței Sale, răposatului arhiduce Albrecht, în bătaia dela Custozza a învins glorios pe un inimic cu mult mai tare, care astăđi este aliatul nostru.

„La dobândirea acestei învingeri strălucite a contribuit förte mult regimentul nostru prin asatul dela Oliosi și prin atacul dela Monte-Vento, unde colonelul Schwaiger, comandantul regimentului de atunci, și-a jertfit viața dimpreună cu 11 ofițeri și 48 feciori; ér 10 ofițeri și 267

feciori rămaseră greu răniți pe câmpul de bătălie.

„Soldați ai regimentului 50! Voi sărbători astăzi o zi de mare însemnătate, o zi, care totdeauna va fi onorifică pentru regimentul nostru. La sărbătorea aceasta aduceți-vă aminte de eroii dela Olios și Monte-Vento, și în decursul sfintei liturgii de astăzi rugați-vă cu pietate pentru sufletele lor; apoi să vă propuneți firm, că la timpul său și voi să luptați vitejesc, ca și ei, pentru prea iubitul și bunul nostru Monarh și pentru scumpa noastră patriă“.

După serviciul divin, trupele au defilat în cea mai frumoasă ordine înaintea d-lui comandant de brigadă general Fedra.

Serbarea s'a terminat către orele 11, când trupele s'au reintors la casarmă. Aci d-l colonel Wolny adresă ostașilor o nouă vorbire în limba germană, pe care o termină cu urări pentru Majestatea Sa.

Ca o inovațiune bătătoare la ochi, nu putem lăsa neobservat la acest loc, că de astădată printre stindardele casei domnitore și ale casei austriace, s'au vădit și mai multe stindarde unguresc. Cum și cu ce scop s'au arborat acestea, nu înțelegem. Publicul s'a obișnuit a privi această serbare ca o serbare curat militară, din care cauză a și manifestat în tot-deuna mare simpatia pentru ea. Nu știm însă, decât și întru cât se va mai pute păstra această simpatie, de oamva și în viitor se va continua de-a arboră stindarde unguresc la nisea serbări militare, și încă toamă la serbarea unui regiment românesc! Publicul nostru în cea mai mare parte e sătul de manifestații, și mai ales de manifestații unguresc. El ar dori, cu drept cuvânt, ca cel puțin când e vorba de nisea serbări militare să fiă scutit chiar și de umbra unor astfel de manifestațiuni.

Din cauza această mare parte din public n'a regretat de loc, că excursiunea la „Fântâna popii“ nu s'a putut face de astădată. De s'ar fi făcut, pôte și acolo ne-am fi întelnit cu steaguri unguresc.

## SCRILE DILEI.

— 16 (28) Iunie.

**Esamene de maturitate.** La gimnasiul român din Brașov esamenul de maturitate s'a ținut Joi, Vineri și Sâmbătă, în săptămâna trecută, asistând ca delegat din partea Consistoriului din Sibiu Preacuvioșia Sa părintele archimandrit Dr. Ilarion Pușcariu, ér ca comisar guvernial d-l Nicolau Putnoky, director al gimnasiului de stat din Lugos. S'au supus la esamenul verbal 25, dintre aceștia au eșit cu *forte bine* 3, și anume: Candin David, Ion Macaveiu și Ion Minea. Cu *bine* 10: Victor Bontescu, Cornel Crăciunescu, Constantin Jurcan, Christian Kertsch, George Nemeș, Octavian Opris, Mihail Popovici, Victor Pușcar, Dănilă Șerban, Nicolae Tamaș. Cu *suficient* 9: Octavian Florian, Teodor Miron, Atanasie Onă Mogu, Petru Morar, Zanovie Popovici, Radu Prișcu, Octavian Sglimbea, Aurel Socol, Emilian Stoica.

— La gimnasiul român din Năsăud, cum ni-se scrie, rezultatul esamenului de maturitate din acest an este următorul: S'au supus la esamen 32; dintre aceștia au eșit: cu *eminență* 5 (între cari 3 pur eminenti); cu *bine* 7; cu *suficient* 13; respinși din câte un studiu pe trei luni au fost 6, respins pe un an întreg a fost unul. În fine alți trei și-au cores classificațiunea nesuficientă din anul trecut.

**Nou cancelar al Germaniei.** Diarele austro-ungare scriu, că d-l Bernard Bulow, actualul ambasador german de lângă Vatican și fost ministru plenipotențiar în Bucuresc e desemnat a deveni în curând cancelar al Germaniei în locul principelui Hohenlohe, a cărui poziție a devenit foarte delicată în urma conflictului cu mai mulți miniștrii și cu unele persoane influente din cercurile Curții imperiale. D-l Bulow va fi numit de-oamdată sub-cancelar și imediat, ce se va pune în ourent cu afacerile esterne ale imperiului, va fi numit cancelar. D-l Bulow, dioc „Epoca“, e unul din cei mai distinși diplomați ai Germaniei și timp de șese ani cât a stat în Bucuresc ca ministru plenipotențiar, s'a asimilat atât de

mult cu mediul societății bucurescene, încât în 1894, când a fost înaintat ambasador, a exprimat în mai multe rânduri regretele sale, căci abia numai după trei săptămâni dela înaintarea sa a părăsit Capitala română. D-l Bulow a stat în Capitală chiar pe vremea mișcării naționale, pe care a urmărit-o cu o atențiune binevoitoare. A avut strinse legături de prietănie cu Al. Lahovari.

**Președintele „Kulturregyletului“ ardelenesc a murit.** Conte Gavril Bethlen, președintele „Kulturregylet“-ului ardelenesc, în urma unei aprinderi de plămâni a răposat Vinerea trecută în etate de 60 de ani. Numele lui e bine cunoscut și înaintea Românilor, căci timp de 16 ani a servit ca fișpan al unor comitate locuite de Români. Mai ales ca fișpan al comitatului Târnavei mic s'a făcut celebru prin stăruirea unei dări de 10,000 fl. de pe spinarea Românilor în favorul „Kulturregylet“-ului. Într'un timp făcea parte din partida „liberală“; mai târziu însă, pe timpul lui Szapary, a eșit din această, motivându-și eșirea cu afirmarea, că „guvernul lui Szapary e prea blând și prea conciliant față de națiunile nemaghiare“. El a fost președinte al „Kulturregylet“-ului din Clușiu dela înființarea acestei societăți de maghiarizare și până azi. Ca să mai vorbim de activitatea ce-a desvoltat-o el în această calitate și de sentimentele ce le-a nutrit întotdeauna față de Români, nu mai e lipsă să spunem.

**Bartha Miklos la pușcăria.** Curia a aprobat sentința, prin care faimosul Bartha Miklos a fost osindit la *șese luni temniță ordinară*. La 1 Iulie n. el ar avé să-și începă pedepșa. Din cauza această, cum spun diarele din Budapesta, nevastă-sa s'a bolnăvit de supărare și zace în pat, ér el de asemenea a cădut într'o bolă periculoasă. Din cauza această între Ungurii din Budapesta, cum spune „Magyarország“, s'a pornit o mișcare cu scopul, de-a cere grațierea lui dela monarch pe cuvânt, ca această pedepșa pe el l'ar pute costa chiar și viața. — Veți, veți, cum știe Dumnezeu să umilească pe cei îngâmfăți. Ca diarist și ca deputat, Bartha tot numai temniță și éráși temniță a cerut pentru „Valah“, — și étă că azi temnița stă să-i mănânce chiar lui capul!

**Promovat.** Ni-se scrie: D-l Nestor Simon, zelosul secretar al fondurilor grănițeresc năsedene, în ziua de 26 Iunie n. o. a fost promovat la universitatea din Clușiu la gradul de *doctor în științele juridice*. — Felicitările noastre!

**Petrecere.** Afăm, că tinerii abiturienți dela școlile medii române din loc vor da poimâne sêră, Mercuri, în 18 (30) Iunie o. o petrecere în sala otelului „Central Nr. 1“. Prețul intrării, care *privesce numai pe domni*, este 1 fl. de persoană. Venitul curat e destinat pentru crearea unui fond, din care să se pôtă procura mai târziu un nou stindard al școlărilor dela școlile medii române.

**În etate de 100 de ani.** Dilele acestea, profesorul universitar în pensiuie, Samuil Brassai din Clușiu, și-a serbat aniversarea de 100 de ani impliniți ai etății sale. Nici nu s'au isprăvit bine serbările și, în 24 Iunie n., Brassai a murit. Tôtă averea și-a testat-o pentru scopuri culturale unguresc, anume 12,000 fl. pentru gimnasiul unguresc din Turda, 10 fl. pentru colegiul unitar din Clușiu. Brassai, ca om pătit și trecut prin multe și mari esperiențe, n'avea încredere în *isbânda politice de maghiarizare*. Când s'a înființat „Kulturregylet“-ul din Clușiu, el, ce-i drept, încă s'a înscris între membrii fondatori ai lui, dér a făcut-o mai mult de silă, ca să scape de șicanele celor din jurul său. Taxa însă n'a plătit-o, decât abia după câțiva ani și această numai din cauză, că nu avea încredere în viitorul „Kulturregylet“-ului. Acesta o constată însă și foile unguresc. Se vede, că Brassai a fost om cuminte.

**Esamene în Arad.** „Bis. și Școlă“ raportează, că esamenele publice la insitul

pedagogic-teologic din Arad s'a ținut sub conducerea directorului seminarial Augustin Hameș, începând din 17 Iunie n. o. și s'a terminat Sâmbăta trecută, ér eri, Duminecă, a urmat încheierea anului școlastic. Atât la esamenele din departamentul teologic cât și la cel departamental a asistat I. P. S. Sa D-nul Episcop diecesan Ioan Meșianu, dela început până la finea esamenelor, ér ca delegat din partea Ven. Consistor a asistat la examenele din departamentul teologic părintele asesor consistorial Ignatiu Papp, ér la examenele din departamentul preparandial d-l asesor consist. Ioan Lengeru. — Tot în decursul acestor zile s'a ținut și examenul de curs și de calificatiune din limba maghiară cu preparanții cursului IV, asistând, pe lângă P. S. Sa D-nul Episcop diecesan, și inspectorul r. Variassy Arpad, declarându-se de calificat din acest studiu *toți elevii acestui curs*. — Esamenele finale la școlă superioară de fete din Arad încă s'a ținut deja și au reușit pe deplin. — La școlile române elementare profesionale din Arad încă s'au ținut esamenele cu deplin succes. Ele au fost cercetate de 355 elevi și eleve. Inscrși au fost de toți 388. După naționalitate: Români 373, Maghiari 4, Sêrbi 11.

**Un inspector de școlă unguresc bătut de-o femeie.** Cetitorii noștri își vor aduce aminte, că mai zilele trecute inspectorul unguresc de școlă al comitatului Cenad, Clement Ferenoz, a fost bătut cu biciul ziua mare și în mijlocul stradei din partea unei femei din Măoa. Inspectorul, se n'țelege, a părut pe femeia la judecătoria de cero din Măoa pentru bătăia și vătămăre de onore. Acum judecătoria a adus hotărîrea, prin care pe femeia bătăușă a osindit-o la *100 fl. pedepșa în bani* pentru vătămăre de onore. Alt-ceva *nimic*. Femeia însă a înaintat recurs chiar și în contra acestei sentințe. Cum se vede, a bate cu biciul pe un inspector de școlă unguresc în mijlocul drumului nu e toamă un lucru așa mare.

**Comuniă.** D-l Teofil Dragomir și d-ra Veturia Busila, își vor serba comuniă la 29 Iunie n. o. în biserica română gr. cat. din Rece-Cristur. — Dorim ferioire tinerei părechil.

**Concert.** Măne, Marți, musica orășenească va concerta în grădina otelului „Pomul verde“.

**Baletul operei reg. din Budapesta,** care se află în trecere spre Bucuresc, va da și aici în Brașov 2 reprezentații, una Mierci în 30 Iunie, ér cesaltă Joi în 1 Iulie. În aceste două reprezentațiuni vor juca cei din societatea baletului următoarele puncte: Valsul vienes, Santanella, Matia Corvin, Csardas, Diua și pământul, Di și nopțe și Ghete roșii. Societatea a venit cu întreg deorul ce-l recere baletul și cu propria musică. Bilete se află de vânzare la librăria Hiemesch.

## Furtuni și inundații.

Mari calamități se anunță din tôte părțile țerei noastre. Ploile grozave din timpul din urmă, împreunate iet-colo și cu grindină, au distrus recolta din acest an aproape cu total. Comunicația din nou a fost întreruptă pe unele linii ale căii ferate. Intre Clușiu și Huedin trenul n'a putut circula eri și alaltăeri, probabil, că nici azi, din care cauză posta dela Budapesta ni-a venit foarte neregulat.

Aceeași sorte însă au avut și țările vecine. O telegramă din Cernăuți spune, că pe liniile căilor ferate bucovinene comunicațiunea e în foarte mare parte imposibilă din cauza esundărilor. În Bulgaria de-sastrele produse de inundații sunt colosale: șosele stricte, sate și orașe inecate, culturi distruse etc.

Mari sunt cu deosebire calamitățile produse la Galați, în România, în urma cresoerei Dunărei. Un raport al „Drapelului“ spune, că portul Galați este aproape total inecat. Pe o distanță de 3-4 chilo-

metri nu se vede, decât un lociu întins de apă. Satele sunt acoperite de apă, și abia se zăresc vârfurile caselor mai înalte. Totul e distrus și nici un mijloc de apărare nu există, mai ales că apele cresc din ce în ce, întrăgă mahalaua Bădălan este sub apă.

Mai mare primejdiă constituie apele Brașului, cari sunt colosal de mari, inundând o parte din șosea. Trei batalioane de armată lucrează cu o activitate de nedescris sub comanda d-lui colonel Hirjeu, pentru a împedea furia apelor.

**Din Rășnov, (lângă Brașov)** ni-se scrie cu dat de Vineri, 13 (25) Iunie o.: Apa riuului, ce trece prin comuna noastră și care în partea din mai din jos pôtă numirea de Ghimbășel, crescut în urma ploilor torențiale din timpul din urmă ia o mărime neobișnuită, a pricinuit *perderea a două vieți omenesc*.

Astfel înainte cu 2-3 săptămâni a fost înecată o copilă ca de 3 ani a neorusticului lingurar G. Machidon, din a cărui locuință situată în nemijlocita apropiere a riuului la capătul de din sus al comunei, copila, a eșit fără de a fi observată, a fost luată de valurile apei și dusă până în preșma comunei vecine Cristian, de unde a fost scoasă mortă.

A doua jertfă, primită de apa riuului nostru din nou umflat în urma ploilor din săptămâna această, este leucitorul Ioan Rupa Grancea al cărui tipic și expresiv nume mă dispensează de a-i mai indica consăngenitatea. Casul s'a întâmplat Joi după ameză în săptămâna trecută. Numitul Rupa reintors dela târgul de țără din Brașov în căruța cea nouă, ce a fost cumpărat-o, s'a dus imediat la riu spre a-și spăla căruța trasă de un cal. Intrând în riu, valurile furioase au dat peste cap în curând căruța cu cal cu tot, ér stăpănu îngrijat mai mult de cal, decât de sine, a fost răpit de apă și dus până la capătul comunei, de unde cătră sêră a fost scos mort. Căruța și calul au fost mântuite.

Lipsa de supraveghere conșciențioasă în cazul dintăiu, și lupta de trezvie deplină în cazul de-al doilea, au contribuit, fără îndoielă, mai mult decât valurile apei la stingerea celor două vieți de om...

În fine ca un specimen de credință deșertă a poporului din partea locului notez versiunile unora, cumă: cel înecat în un timp ca acesta, când ploile nu mai au de-a înceta ar trebui postat în sicriu cu fața în jos, căci la din contră ploile se vor desocăra tot mai mult, până când aouș ne vom pomeni cu vremea lui tata Noe, — cu singura deosebire, dioc, eu că vre-un om drept ca Noe cu greu se va afla azi, pe când corăbii de sute și mii de ori mai multe ca pe vremea aceea.

**Din Meșereac, lângă Aiud,** ni-se scrie: Vineri în 18 Iunie n. o. la 1½ ore d. a. s'a descărcat asupra hotarului și comunei noastre Meșereac o ne mai pomenită furtună cu grindină. Grindina chiar și de mărimea oușlor, a fost atât de desă, încât n'ai fi putut s'o împingi cu lopata. Chiar și sêra se vedea grămeți de grindină pe hotar, prin grădini și pe unele coperișe. După această a urmat o ploe torențială, încât în câteva minute era în apă mai întrăgă comuna, mănând tot ce întâlnea în cale; dela un om i-a mănânat cotețul cu porc cu tot. A fost o privilegiște grozavă; a nomolit comuna până și biserica, lăsându-ne în desparațiunea cea mai mare.

Mai înainte am fost inundați de apele Murșului; ploile curgând mereu au făcut ca partea cea mai bună a hotarului din vatra Murșului unde aveam până acum cerealele și legumele cele mai prețioase să devină numai un lac infect, unde nu avem altceva, decât o sumedenia de tot felul de brôsc.

Dela aceste locuri ni-am fost luat rămas bun încă de mult mai având speranță numai în partea hotarului la deal, unde holdele de grâu promiteau mult, cum și ville. Grindina însă ni-lea nimic, și pe acestea,

incât nu am rămas chiar cu nimic. Hotarul nostru întreg este o pustietate. Și cucuruzul, intru cât a mai rămas ici-colo câte-un fir nerupt, este debil și numai o tîmna bună și lungă le-ar pute direge, ceea ce cu greu credem, fiind hotarul nostru plin de apă. Ploile numai încetă de loc de 8—9 luni.

Mureșanul.

### Discursul d-lui I. Podóbă

la înmormântarea d-lui Alexandru Bohățel.

„Omul este mare  
Nu prin al său nume  
Nascere, avere,  
Ci prin fapte bune“.

Grea sarcină a căzut pe umerii mei. A vorbi la mormântul ilustrului bărbat al neamului nostru Alexandru Bohățel atunci, când eu eram datat a-i admira puterile sufletești, ou care l'a binecuvântat Dumnezeu și cari le-a folosit până la adâncă bătrânețe. Să vorbesc acum la mormântul acestui ilustru bărbat, care în decurs de 20 ani mi-a fost învățător erudit, părinte adevărat și comandant expert în toate luptele vieții! Acesta e o problemă prea grea pentru mine.

Puterile imi sunt prea debile, inima prea mîle, ochii prea slabi, ca să pot împlini sarcina după cum s'ar cere.

Meritele sale față cu națiunea, biserica și patria sa, sunt neperitoare și strins legate de istoria suferințelor și a dezvoltării noastre național-culturale și economice în ultima jumătate a secolului present. Bărbat de-o cultură superioară, inimă nobilă, spirit ager, care nu l'a părăsit pîn' la ultima răsufare: a luat parte activă ca conducător în toate mișcărilor noastre național-culturale și economice dela 1840 pîn' la mărtea sa. Căci tuturor ne e cunoscut, că numai în luna trecută a presidiat la o convenire confidențială ținută în cauza autonomiei catolice, ce amenință biserica și prin ea naționalitatea noastră. Adunarea, ce s'a convocat sub presidial s'eu pe 29 Iunie n. c. va fi cea dintâi convenire românească, care va simți golul, ce-a lăsat ilustrul bărbat în urma sa în viața noastră națională și bisericăscă. Dedați ou toții a cere statul lui cel înțelept, conlucrarea sa cea fructiferă în toate mișcărilor noastre naționale, bisericăscă și economice, îl vom cerea acasă și numai după ce ne vom întîlni cu golul, ce a lăsat după sine vom vedea, cine a fost Alexandru Bohățel, căci ou mărtea lui s'a închis înaintea luptătorilor pentru tot-déuna codicele viu al drepturilor naționale și bisericăscă, arhivul luptelor, suferințelor și necasurilor noastre de aproape un secol.

Va afla un mare gol după mărtea sa „Economul“, institutul de credit și economii, al cărui președinte a fost ilustrul bărbat dela întemeierea sa și ou ale cărui povește înțelepte a progresat într'un mod foarte multămitor pentru toți. Vor obveni cestiuni grele, la a căror rezolvare se recere: spirit ager prevădător, inimă nobilă, cunoșcere de cauză, interesare adevărată și bunăvoință multă, și când se vor cere aceste toate, ne vom întîlni cu golul ilustrului președinte, căci d'nsul le-a intrunit toate aceste și de aceste însușiri a fost condus în viața sa intrégă.

Vor urma apoi alte goluri în societatea noastră obișnuită ou inițiativa ilustrului răposat Alexandru Bohățel la toate ocaziunile.

Triști ascultători! Mergînd prin un oodru și vădînd trîntite la pămînt niscari ramuri s'eu lemne de rînd, fără a-le observa s'eu a medita asupra căderii lor trecem mai departe; când însă privirea noastră se 'ntîlnesc ou un stejar mare, ou un oopac falnic îmbrăntit de greutatea anilor. care cădînd a lăsat jur împrejur un gol mare, atunci stăm în loc și începem a medita despre amarele lovituri ale sortii, ne pare rîu de copacul căzut și ni-e jale de codrul, care a îndurat o pierdere mare din frumseța ou care l'a donat natura făcîndu-se în mijlocul lui o poiană, o golătate mare. Când vedem, că mărtea răpește omeni de rînd, trecem ou vederea aceste oasuri de toate ăilele, căci suntem dedați

ou mărtea, care locuesce în mijlocul nostru și-și seceră ăi de ăi jertfele sale. Când însă mărtea lovește în omul admirat și iubit de toți căți numai l'au cunoscut, în omul, care:

„Nu prin al său nume  
Nascere, avere,  
Ci prin fapte bune“

a devenit mare și înălțat peste alți muritori; atunci ființa noastră se cutremură, puterile ne părăsesc și răpiți de durere esclamăm:

„O, cerule, pentru ce-ți înmulțesol locuitorii ou astfel de ființe, de al căror s'fat și conlucrare avem lipsă așa de mare“. Dér să fim drepti, triști ascultători. Lucrătorul după lucru greu are lipsă de repaus. E lucru natural, că cine a muncit așa de mult, ou ilustrul nostru repausat, să se ducă la repausul etern.

Te lăsam dér, suflete nobil, să mergi pe calea nemuririi. Acolo te vei întîlni cu moșii și strămoșii tăi și în deosebi ou Episcopul Bob, care și-a lăsat totă averea clerului și bisericii sale. Spune-i cu mândria, că ai părăsit lumea această ou spada în mână, apărînd drepturile bisericii acesteia și independința ei, și rugați ambi pe Dumnezeu, ou să o scape de pericolul, ce-o amenință; ér națiunei și poporului t'eu pentru care mult te-ai interesat în viața-ți frumósă, să-i dea t'arie, ou să p'otă s'porta ou bărbăția lupta cea grea, ce ource ou vehementă pentru limbă, lege și opincă!

Și acum să ne luăm rămas bun dela tine, suflet nobil și mare, în special cei din jurul „Economului“, unde am avut ocaziune acum de 12 ani a te cunoșce mai de aproape, a-ți auzi înțeleptele tale sfaturi și a te admira. Rămas bun îți d'icem ou toții, adio la revedere!“

### Esamene și producțiuni în pensionatul „Vautier“ din Brașov.

Brașov, 15 (27) Iun. 1897.

Serata musicală declamatorică de Vineri trecută a încheiat în mod demn de totă lauda șirul de esamene și producțiuni în internatul „Vautier“. Cine a asistat la producțiunea de Vineri a trebuit să ducă ou sine convingerea, că elevele atât interne, cât și externe ale acestui institut au făcut un progres foarte frumos în toate privințele sub buna conducere a d-șorei Vautier.

Esamenele din studiile, ce se propun în acest internat, s'au ținut în primele trei ăile ale săptămănei trecute și au avut un rezultat foarte îndestulitor. În special amintesc esamenele din limba franceză și limba română, care au avut un rezultat deosebit de bun. Laudă d-șorei Vautier, care deși împlinesce peste vre-o doi ani rara etate de o sută de ani, a sciut prin rara sa agerime de spirit și prin modul escelent de propunere să st'orcă admirațiunea publicului present; laudă d-lui profesor Dr. I. Blaga, care mai ou s'eamă prin instituirea elevelor neromâne în limba română și-a câștigat merite frumóse pentru acest internat.

Joi după amăđi a urmat esamenul din pian și dans, înaintea unui public numărós, care prin dese aplause a r'esp'ălit diligența și progresul elevelor. Din multele eleve, cari au delectat publicul prin diferite piese de pian, amintesc în special pe D-șorele F. Georgescu, A. Ceausescu și surorile M. și A. Secăreanu.

Peste toate așteptările însă a succes serata de Vineri. S'au cântat din partea elevelor 2 coruri în două voci sub conducerea d-lui profesor de musică Iaschik ou succes destul de bun. A urmat apoi o comedie într'un act în limba franceză, care s'a jucat ou multă pricepere de diferitele eleve ale internatului. În special amintesc pe d-șorele, F. Georgescu, H. Preșmereanu, M. și A. Secăreanu, P. Raicoff (bulgară), A. Tzerovska (bulgară) și A. Ceausescu, care s'au distins prin predarea corectă și drăgălașă a diferitelor roluri. Mult haz a făcut terzetul comic „The Mikado“, cântat englezesc de d-șorele Georgescu, Tzerovska și A. Secăreanu.

Un punct important al programei a

fost declamarea poesiei lui Vlăhuță „La Icoană“ de d-șora F. Georgescu, care ou un deosebit talent declamatoric și ou o voce foarte plăcută a sciut să predea această frumósă poezie spre deosebita plăcere a publicului, care era destul de numărós. Declamatoarea a fost foarte viu aplaudată. — Ultimul punct al programei l'a format o piesă musicală-declamatorică, „Hänsel und Gretel“, avînd un succes foarte frumos. Atât solurile, cât și corurile au fost bine esecutate, deși piesa este grea și lungă.

Astfel s'a încheiat acest an școlastic în internatul „Vautier“ spre mulțămirea părinților și sprijinitorilor acestui vechiu internat, care în decurs de aproape 50 de ani a crescut deoc de fete române.

Nu pot încheia micul meu raport, fără să doresc din inimă D-șorei Vautier sănătate și putere, ou să p'otă conduce și mai departe ou același succes frînele acestui internat, căruia în deosebi noi Românii avem să-i mulțămim foarte mult.

(V.r.)

### Raport general

al societății de lectură „Inocențiu M. Clain“ a teologilor din Blășiu pe anul școl. 1896/7.

(Urmare).

„Publicațiunile Academiei“ se află induse în dulap separat, cuprinđnd 69 opuri în 138 tom. 145 volume; tot asemenea și „Donațiunea Reverend. Donn Simion P. Mateii“ canonic metropolitan, care cuprinde 259 opuri în 376 tom. 352 volume, 30 fas. și 1 fragm. Celelalte opuri sunt împărțite după diferiții ramii ai sciinții cuprinse în următoarele tece: „Teca literară-istorică“, care cuprinde 307 opuri în 278 tom. 426 vol. și 3 fasc. „Teca relig. nor. didact. polit. și sciințelor naturale“ cuprinde 275 op. în 295 tom. 278 vol. „Teca străină“ cuprinde 151 opuri 205 tom. 200 vol. „Teca germană-maghiară“ în care se afla 300 opuri 460 tom. 422 vol. și 11 fascioli.

B) Cassa societății. Statul activ ou finea anului trecut a fost: 1049 fl. 95 cr. Percepțiuni în cursul anului 631 fl. 39<sup>3</sup>/<sub>4</sub> cr. Erogațiuni în cursul anului 492 fl. 08 cr. Rămân bani gata 139 fl. 31<sup>3</sup>/<sub>4</sub> cr.

Statul activ e: 1025 fl. 88<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, anume: 1) În obligațiuni noue 391 fl. 72 cr. 2) În obligațiuni vechi 84 fl. 85 cr. 3) Depuși la „Patria“ 410 fl. 4) Bani gata 139 fl. 31<sup>3</sup>/<sub>4</sub> cr.

Mișcarea cassei espusă la finea acestui raport, precum se vede, nu conține date îmbucurătoare în raport ou anul trecut. Causa se atribuie împrejurării, că societatea a cumpărat o frumósă sumă de opuri în valóre de 130 fl., a procurat mai departe un dulap pentru cărți și a făcut mai multe renovații în bibliotecă; pe când venitele, ce le-a putut realiza, sunt numai cotisațiunile anuale ale membrilor, cari abia se urocă la suma de 44 fl. și puținele interese după obligațiunile, ce le are elocote pe la privați, cari éráși abia ating suma de 78 fl. v. a.

c) Archiva. Archiva societ. se află în cea mai bună ordine. Acesta cuprinde toate actele, ce se refer la Societate, într'u cât se află dela întemeierea ei; induse în un protocol ou numele: „Indice pentru agendele Archiv. soc. de lectură Inocențiu M. Clain“.

Arhivarul administ'rează afară de aceea și publicațiunile societății noastre, din care se mai află: „Epistole către un preot tiner“ p. I. 243 esemplare, „Epistole către un preot tiner“ p. II; 494 esemplare, „Pregătire la mărte“ 276 esemplare broșurate și 13 esemp. legate în lux. „Duch musclesc“ 277 esemplare.

Societatea noastră deoc e în posesiunea a 3 opuri. Doritorii de a vé vre-unul din acestea au să se adreseze la Soc. de lect. „In. M. Clain“ în Blășiu.

Cu asta ocaziune încă ne vedem siliți a ruga pentru ultima-óră pe cei P. T. D-ni, cari încă n'au achitat prețul acestor opuri, ou să ne trimită suma ce o datoroșc cât mai curînd, pentru ou la oas contrar vom fi nevoiți a da numele lor publicității fără

considerare și tot-odată a preda pretensiunile juste ale soc. noastre în mânilor forului competent.

(Va urma.)

### ULTIME SCIRI.

Colomea (Galiția), 28 Iunie. Orașul este inundat. Multime de case sunt demolate. Un tren de persoane, trecînd peste un pod din apropiere, ce era spălat de ape, s'a r'esturnat. Locomotiva și cinci vagoșe zac sub apă. Trei funcționari dela postă și trei dela tren sunt morți. Numéroși pasageri au fost răniți.

### DIVERSE.

Nuntă ciudată. Un diar german publică o istorisire singulară a unei ceremonii nupțiale, la care corespondentul s'eu din China a fost de față într'un sat din apropiere de Shanghai. O fată tineră din această localitate trebuia să se mărite ou fiul vice-cancelarului Academiei din Peking. Din nenorocire însă, logodnicul fetei muri ou câte-va ăile mai 'nainte de data hotărîtă pentru cununie. Desperarea fetei f'ă fără margini; ea jură, că nici odată nu va mai aparținé altuia, și, după câte-va ăile ea se căsătorie ou un „vas ou flori roșii“, ceremonie simbolică, prin care logodnicul care 'și-a pierdut mirele, de buna ei voie trece într'o eternă văduvie. — Dér vai! desperările cele mari sunt și de scurtă durată și femeia este slabă. Se dice, că în cele mai multe casuri, vasul ou flori roșii nu p'oté să umple locul rămas gol în inimile acestor tinere ființe. Ele atunci își deslégă jurămîntul și își unesc sorta lor ou aceea a vre-unui tiner, pe care îl aleg după plac. Acele însă cari, au rămas fidele, totă viața, vasului roșiu, sunt, după mărte, obiectul unor onoruri excepționale; se clădesce în onóra lor și din ordinul special al Impăratului un imens arc de piatră pe marginea unui drum mare.

### Literatură.

În tipografia „A. Mureșianu“ din Brașov a apărut: Seria I din „Conferențele pedagogice ale corpului profesoral, ținute în anii 1894/95, 1895/96 și 1896/97, reproduce ou unele adause și cinci ilustrațiuni din programele școlare XXI—XXXIII și publicate în ediții separată, de Virgil Onițiu, directorul școlilor medii române din Brașov.

Cuprinsul: Prefată, de directorul V. Onițiu; Tratatamentul excepțional, de V. Onițiu; Higiena ou obiect de învățămînt, de Dr. Ios. Blaga; Cestiunea ocupațiunei private a școlilor, de V. Onițiu; Plan de învățămînt pentru limba latină, de V. Goldiș; Plan de învățămînt pentru l. elină, de P. Budiș; O prelegere practică din l. latină în ol. VIII gimn. de V. Goldiș; Memorizarea în cadrul instrucțiunei din l. română, de V. Onițiu; Recensiunea cărții de ceterie p. ol. IV gimn. a lui V. Onițiu de I. Popea; Recensiunea Sintaxei latine p. ol. III și IV gimn. a lui V. Goldiș, de V. Onițiu. — Adaus: Notițe din istoria școlilor noastre medii de V. Onițiu; Cestiunea, școlei comerciale, un memoriu, de V. Goldiș; Fondul „Coresi“, de direcțiunea școlară. — Promovarea elevilor. de D. Făgărășanu, Plan de învățămînt pentru l. română, de V. Onițiu. În text se mai află câteva pagini dedicate amintirii regretaților profesori David Almasanu și Dr. Ioan Bozocanu, împreună în fotografiile lor.

Observăm, că tratatele înșirate aci sunt tot atâtea conferențe pedagogice, discutate de întreg corpul profesoral. Aceste conferențe, menite a aduce mare folos pe terenul literaturii noastre pedagogice, au fost introduse de vre-o trei ani și se țin din timp în timp din partea corpului profesoral dela școlele noastre medii în scopul de-a discuta anumite cestiuni pedagogice, ér la urmă a vota în formă de teșe, ori chiar de conluse formale principiile directive, care au rezultat din această direcțiune. Lucrările acestor conferențe se cuprind în cartea pe care ou anunțăm aci și care cuprinde studii și opinii pedagogice asupra multor cestiuni de interes pentru profesorii școlilor noastre medii.

Dictionar Universal al limbii române de Lazăr Șăineanu, conținând: Limba vorbită și literară cu exemple și citațiuni din critorii români. — Terminologia științifică și artistică. Vocabular biografic, geografic și istoric cu privire specială la România și la Români în genere

Acastă importantă operă, fructul unei munci îndelungate, este menită a umplea un gol însemnat în cultura noastră națională. Prin caracterul său național și enciclopedic, „Dictionarul Universal al limbii române” constituie o carte indispensabilă oricărui om cult: profesor, medic, avocat, magistrat inginer, militar, comerciant, funcționar etc. Pentru a înlesni procurarea acestei prețioase publicațiuni pentru Români de dincoace, Institutul de editura Rahan și Ingnat Samtea din Craiova a deșus esemplare pentru vânzare la Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei” de unde se poate procura în orice moment. Un exemplar, tipărit cu multă eleganță în mărime de 900 pag. 8º și în legătură foarte frumoasă de pânză costă numai 3 fl. 75 cr. Trimis prin postă recomandat 4 fl. Recomandăm această prețioasă publicațiune ca un bun povățuitor la casa oricărui Român cu carte.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu. Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena. Din 26 Iunie 1897. Renta ung. de aur 4% . . . . . 123.25

Table with financial data including Renta de corone ung. 4%, Impr. căil. fer. ung. in aur 4 1/2%, Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis, Bonuri rurale ungare 4%, Bonuri rurale croate-slavone, Imprum. ung. cu premii, Losuri pentru reg. Tisei și Segedin, Renta de hârtie austr., Renta de argint austr., Renta de aur austr., Losuri din 1860, Acții de-ale Băncii austro-ungară, Acții de-ale Băncii ung. de credit, Acții de-ale Băncii austr. de credit, Napoleondori, Mărci imperiale germane, London vista, Paris vista, Rente de corone austr. 4%, Note italiene.

Cursul pieței Brașov. Din 28 Iunie 1897. Bancnote rom. Cump. 9.46 Vând. 9.49, Argint rou. an. Cump. 9.43 Vând. 9.46, Napoleon-d'or. Cump. 9.40 Vând. 9.52, Galbeni Cump. 5.65 Vând. 5.70, Ruble Rusesco Cump. 126. -- Vând. --, Mărci gemane Cump. 58.45 Vând. --, Lire turcesco Cump. 10.55 Vând. --, Serie. fonc. Albina 5% 100.75 Vând. 101.75

Antreprise de pompe funebre E. Tutsek. Brașov, Strada Porții Nr. 12. (Lipit de depoul de ghetă al D-nului I. Săbădeanu.) Recomandă Onor. public la casuri de morțe, aședământul său de înmormântare bogat asortat în cari toate obiectele, atât sortele mai de rând, cât și cele mai fine, se pot căpăta cu prețuri ieftine. Comisiune și depou de sicriuri de metal ce se pot închide hermetic, din prima fabrică din Viena. Fabricarea propriă a tuturor sicriurilor de lemn, de metal și imitațiuni de metal și de lemn de stejăru. Depou de cununi pentru monumente și plănci cu prețurile cele mai moderate. Representanță de monumente de marmură, care funebre proprii cu 2 și cu 4 cai, precum și un car funebru vênêt, pentru copii, precum și cioclii. Comande întregi se eșecută prompt și ieftin, i a u asupra-mi și transporturi de morți în străinătate. La casuri de morțe a se adresa la E. Tutsek.

ANUNCIURI (insertiuni și reclame) Sunt a se adresa subscrișei administrațiunii. In cazul publicării unui anunciu mai mult de odată se face scădământ, care cresce cu cât publicare se face mai de multe-ori. Administr. „Gazeta Trans.”

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1897.

Main railway schedule table with multiple sections: Budapesta - Predeal, Copșa-mică - Sibiu - Avrig - Făgăraș, Mureș - Luduș - Bistrița, Cucerdea - Oșorhei - Regh-sășesc, Ghiriș - Turda - Dej - Bistrița, Sibiu - Cisnădie, Clușiu - Zălau, Sighișoara - Odorheiu-săcuesc, Brașov - Zărnești, Brașov - Chezdi-Oșorhei, Sepsî-St.-Georg - Ciuc-Sereda, Timișoara - Rodna - Lippa. Each section contains train numbers, departure/arrival times, and station names.

Notă: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numeri încadrati cu linii mai negre însemnăză orele de septe. — Semnul <math>\leftarrow\rightarrow</math> arată cu capul direcția, încătrău merge trenul.